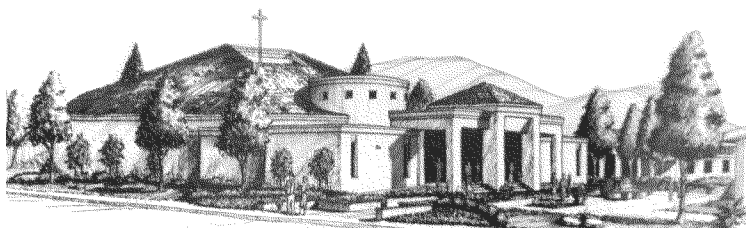


天主教聖谷東區中文週訊



乙年聖枝(苦難)主日

主曆二〇二一年三月廿八日

紀念主基督榮進耶路撒冷

福音：

恭讀聖馬爾谷福音

十一，1~10

耶穌同門徒們走近耶路撒冷，來到橄欖山下的貝特法革和伯達尼，祂派了兩個門徒，對他們說：「你們到對面的村莊去。一進去，就會看見一匹從來沒有人騎過的驢駒，拴在那裡；把牠解開牽來。如果有人對你們說：『你們做什麼？』你們就說：『主要用牠，但是祂會立刻把牠牽回來。』」他們去了，看見一匹驢駒，拴在門外街道上，就把牠解開。在那裡站著的人群中，有人對他們說：「你們解開驢駒作什麼？」門徒就按照耶穌所吩咐的對他們說了；那些人就答應了他們。他們把驢駒牽到耶穌跟前，把自己的外衣搭在驢背上，耶穌就騎了上去。有許多人把自己的外衣，另有些人把從田間砍來的綠樹枝，鋪在路上。前呼後擁的人都喊著說：「賀三納！奉上主的名而來的，應受讚頌！那要來的我們祖先達味之國，應受讚頌！賀三納歸於至高天主！」

進堂曲： 基督勝利

F 4/4

3 3 5 5 | 1 1 3 3 | 6 2 5 1 4 | 3 2 1 1 - ||

基督勝利，基督為王，基督，基督 統 萬 邦！

讀經一：

恭讀依撒意亞先知書

五十，4~7

吾主上主賜給了我一個易於受教的口舌，使我到時候以言語援助疲倦的人。祂每天清晨喚醒我，使我像學徒一樣細聽。吾主上主開啟了我的耳，我沒有違抗，也沒有退避。我將自己的背轉給打擊我的人，把自己的面頰轉給扯我鬚鬚的人；面對侮辱和唾污，我沒有遮掩自己的臉。因為吾主上主援助我，所以我不以為羞恥；我板著臉，像一塊燧石，因為我知道我不會受侮辱。

——上主的聖言。

答：感謝天主。

天主教聖谷東區華語主日彌撒

時間：每主日下午 3:00

地點：羅蘭崗聖依莉莎白·安·希頓天主堂

1835 Larkvane Rd., Rowland Hts., CA 91748

華語告解時間：週五 7:30-8:30 PM

週六 4:00-4:30 PM, 7:30-8:00 PM

指導司鐸：蘇神父 (Fr. Dominic Su) 626-964-3629

終身執事：朱執事 (Dn. Peter Chu) 626-964-3629 x129

輪值理事：陳賀章弟兄 315-678-6888

網站：CatholicChinese.org 電郵：ChineseCath@gmail.com

答唱詠： 詠二一

答：F (Dm) 4/4

姜震譜曲

6 5 6 3 - 0 | 2 1 7 6 - 6 | 6 1 7 5 | 6 - - 6 ||

我的天主， 我的天主，祢 為何捨棄 我？

領：

- 一、凡看見我的人都在譏笑我，都撇著嘴，搖著頭說：他既然信賴上主，上主就應解救他；上主既然喜愛他，就該救助他。
- 二、成群的惡犬把我圍困，大批的歹徒向我逼近；他們穿透了我的手足，我的骨骼歷歷可數。
- 三、他們瓜分了我的衣衫，為我的長袍抽籤。上主！求祢不要遠離我；我的救主，求祢速來援助我。
- 四、我要向我的弟兄、宣揚祢的名，在盛大的集會中、向祢歌頌：敬畏上主的人，請讚美上主；雅各伯的後裔，請光耀上主；以色列的子孫，請敬畏上主！

讀經二：

恭讀聖保祿宗徒致斐理伯人書

二，6~11

耶穌基督雖具有天主的形體，卻沒有將自己與天主同等的地位，把持不捨，反而空虛自己，取了奴僕的形體，降生成人，與人相似。形態上完全與人一樣，祂自謙自卑，服從至死，且死在十字架上。因此，天主高高舉揚了祂，賜給祂一個名號，超越一切名號；使天上、人間和地下的一切，一聽耶穌的名號，都屈膝叩拜。眾口同聲都明認耶穌基督是主，以光榮天主聖父。

——上主的聖言。

答：感謝天主。

福音前歡呼詞：

答：G 3/4

姜震譜曲

3 3 3 | 2 1 6 | 1 - 1 | 7 - 5 | 6 - - | 6 - - ||

基督，願 光榮和 讚頌 歸 於 祢！

領：基督服從至死，且死在十字架上。

因此，天主高高舉揚祂，賜給了祂一個名號，超越其他所有的名號。

福音：（不用蠟燭、不上香、無致候詞）谷十四，1~十五，47

⊙：恭讀聖馬爾谷所記吾主耶穌基督受難史。逾越節和無酵節的前兩天，司祭長和經師設法要用甚麼詭計逮捕耶穌，把祂殺害。但是他們說⊕：「**不要在慶節下手，免得民間發生暴動。**」

⊙：耶穌在伯達尼、癩病人西滿家裡吃飯的時候，來了一個女人，拿著一玉瓶珍貴的純「拿爾多」香液。她打破玉瓶，把香液倒在耶穌頭上。有些人很不滿意，彼此說⊕：「**為什麼要這樣浪費香液呢？這香液可以賣三百多塊銀錢，用來救濟窮人！**」

⊙：他們對那女人發怒。耶穌卻說⊕：「由她罷！為什麼難為她呢？她在我身上作了一件善事，因為你們常有窮人同你們在一起，只要你們願意，隨時都可以向他們行善；然而你們跟我在一起的機會不多了。她已經做了她所能做的：她提前用香液傳抹了我的身體，是為了我的安葬作準備。我實在告訴你們：將來福音無論傳到世界什麼地方，都會有人傳誦她今天所作的事，來紀念她。」

⊙：於是，那十二門徒之一的依斯加略人猶達斯，去見司祭長，要把耶穌交給他們。他們聽了以後，不勝欣喜，答應付給他銀錢；他就找機會出賣耶穌。無酵節的第一天，就是宰殺逾越節羔羊的那一天，門徒問耶穌說⊕：「**祢願意我們到哪裡去，為祢預備逾越節的晚餐呢？**」

⊙：耶穌就派了兩個門徒，對他們說⊕：「你們到城裡去，必有一個人拿著水罐，迎面而來，你們就跟著他走；他無論進入哪一家，你們就對那家的主人說：老師問：『我同我的門徒吃逾越節晚餐的客廳在哪裡？』他必指給你們樓上一間佈置好的寬大餐廳，你們就在那裡為我們準備罷！」

⊙：門徒就出去，進了城，所遇見的果然和耶穌所說的一樣，他們就準備了逾越節的晚餐。到了晚上，耶穌同十二門徒來了。他們坐下吃飯的時候，耶穌說⊕：「我實在告訴你們：你們當中有一個人要出賣我，他現在正和我一起吃飯。」

⊙：他們就都很憂悶，一個一個的爭問耶穌說⊕：「是我嗎？」

⊙：耶穌對他們說⊕：「是你們這十二個人當中的一個，就是同我一起伸手到盤子裡的那一個。正如經上所說的，人子固然要離開世界，但是出賣人子的那個人卻是有禍的！如果他沒有出生，為他更好。」

⊙：吃飯的時候，耶穌拿起餅來，感謝了，把餅分開，遞給門徒說⊕：「你們拿去吃罷！這是我的身體。」

⊙：然後，又拿起杯來，感謝了，遞給他們，他們都喝了。耶穌說⊕：「這是我的血，新約的血，為大眾所傾流的。我實在告訴你們：直到我在天主的國裡喝新酒的那一天，我決不再喝這葡萄酒了。」

⊙：他們唱完了讚美詩，就出來往橄欖山去了。耶穌對他們說⊕：「你們都要跌倒，因為經上記載說：『我要打擊牧人，羊群就要四散。』但是我復活以後，要比你們先到加里肋亞去。」

⊙：伯多祿對祂說⊕：「即便其他的人都要跌倒，我也不會。」

⊙：耶穌對他說⊕：「我實在告訴你：今天晚上雞叫兩遍以前，你要三次不認我。」

⊙：伯多祿更加激烈地說⊕：「即使我必須跟祢同死，我也決不會不認祢。」

⊙：眾人都這樣說了。他們來到了一個名叫革實瑪尼的莊園裡；耶穌對門徒說⊕：「你們坐在這裡，等我去祈禱。」

⊙：祂帶了伯多祿、雅各伯和若望同去；就感到驚懼、苦悶，便對他們說⊕：「我的心靈悲傷得要死；你們留在這裡，也要警醒著。」

⊙：耶穌往前走了不遠，就俯伏在地祈禱，如果可能，使祂不要經歷這個時刻，祂說⊕：「阿爸！父啊！祢凡事都能作：請祢給我免去這苦杯罷！但是不要照我的意思，而要照祢的旨意。」

⊙：耶穌回來，看見他們睡著了，就對伯多祿說⊕：「西滿！你還在睡覺嗎？連一個小時也不能警醒嗎？警醒祈禱罷！免得陷入誘惑。你們的心靈雖然豪爽，肉體卻是軟弱的。」

⊙：耶穌又去祈禱，說了同樣的話。祂又回來，看見門徒仍然在睡覺，因為他們的眼睛十分沉重，也不知道要怎樣回答祂。祂第三次回來，對他們說⊕：「你們還在睡嗎？還在安息嗎？夠了！時候到了，看哪，人子就要被交在罪人手裡了。起來！我們去罷！看哪，那出賣我的人已經來了。」

⊙：耶穌還在說話的時候，十二門徒之一的猶達斯就來到了，同他一起來的，還有一群帶著刀劍棍棒的人，那是司祭長、經師和長老派來的。出賣耶穌的那人給了他們一個暗號說⊕：「我口親誰，誰就是；你們捉住祂，小心帶去。」

⊙：猶達斯一來，便立刻到耶穌跟前說⊕：「老師！」

⊙：就口親了祂。他們就動手抓住耶穌。站在旁邊的人當中有一個拔出劍來，砍了大司祭的僕人一劍，削下了他的一隻耳朵。耶穌對他們說⊕：「你們帶著刀劍棍棒出來捉拿我，就像對付強盜一樣；我天天在你們當中，在聖殿裡教訓人，你們沒有逮捕我；但這是為了要應驗經上的話。」

⊙：門徒都離開祂逃走了。那時，有一個少年，赤身披著一塊麻布，跟著耶穌，眾人也抓住了他，他就丟下麻布，赤身逃走了。他們把耶穌帶到大司祭那裡，所有的司祭長、長老和經師也都聚集在那裡。伯多祿遠遠的跟著耶穌，直到大司祭的宅院裡面，同差役們坐在一起，烤火取暖。司祭長和全體公議會，都尋找證據控告耶穌，要把祂處死，卻找不到任何證據。有許多人出面誣告祂，但他們的證據各不相符。有幾個人站起來，作偽證控告祂說⊕：「**我們聽祂說過：『我要拆毀這座用人手所建造的聖殿，三天之內要另建一座不是人手所建造的聖殿。』**」

⊙：就連這個證據，他們也不一致。於是，大司祭站起來，走到中間，問耶穌說⊕：「這些人作證控告祢的事，祢為什麼不回答呢？」

⊙：耶穌卻不作聲，什麼也不回答。大司祭又問祂說⊕：「祢是那位應受讚頌者的兒子默西亞嗎？」

耶穌說⊕：「我是。你們將看見人子坐在大能者的右邊，乘著天上的雲彩降來。」

⊙：大司祭就撕裂衣服說⊕：「還需要什麼證人呢？你們都聽見這褻瀆的話，你們看該怎樣處置呢？」

⊙：眾人都判定祂該死。有些人就向祂吐唾沫，蒙住祂的臉，用拳頭打祂，對祂說⊕：「**祢說預言罷！**」

⊙：差役也用巴掌打祂。伯多祿在下邊院子裡時，有大司祭的一個使女走過來，看見伯多祿在烤火，就注視著他說⊕：「你和那個納匝肋人耶穌也是一夥的！」

⊙：伯多祿卻否認說⊕：「我不知道，也不明白祢在說什麼！」

⊙：他就走出去，到了前院，雞就叫了。那使女看見他，又對站在旁邊的人說⊕：「這個人也是他們一夥的。」

⊙：伯多祿又否認了。過了一會兒，站在旁邊的人也對伯多祿說⊕：「**你真的是他們一夥的，因為你也是加里肋亞人。**」

⊙：伯多祿就開始賭咒發誓說⊕：「我不認得你們說的這個人。」

⊙：立刻雞就叫了第二遍。伯多祿於是想起耶穌對他說過的話：

「雞叫兩遍以前，你要三次不認我。」他就放聲大哭起來。到了清晨，司祭長、長老及經師們，和全體公議會商討完畢，就把耶穌綁起來，押去交給比拉多。比拉多問祂說⊕：「祢是猶太人的國王嗎？」⊕：耶穌回答說⊕：「你說的是。」⊕：司祭長控告了祂許多事。比拉多又問祂說⊕：「祢看，他們控告祢這麼多的事，祢甚麼都不回答嗎？」⊕：耶穌還是一言不發，使比拉多大為驚奇。每逢這個節日，總督照例給民眾釋放一個他們所要求的囚犯。當時，正有一個囚犯名叫巴辣巴，和那些在暴動中殺人的暴徒囚禁在一起。群眾上去，要求總督援例給他們辦理。比拉多問他們說⊕：「你們要我給你們釋放猶太人的國王嗎？」⊕：他知道司祭長是由於嫉妒纔把耶穌押送來的。但是，司祭長卻煽動群眾，寧要給他們釋放巴辣巴。比拉多又對他們說⊕：「那麼，你們所稱呼的這位『猶太人的國王』，我該怎麼處置呢？」⊕：他們就喊說⊕：「把祂釘在十字架上！」⊕：比拉多對他們說⊕：「祂作了什麼惡事呢？」⊕：他們更加大聲喊叫⊕：「把祂釘在十字架上！」⊕：比拉多有意討好群眾，就給他們釋放了巴辣巴，把耶穌鞭打了以後，就交給他們釘在十字架上。兵士把耶穌帶到總督府的院子裡，集合了全隊兵士，給耶穌穿上紫紅袍，又編了一頂茨冠給祂戴上，就向祂致敬說⊕：「猶太人的國王萬歲！」⊕：然後用一根蘆葦敲打祂的頭，向祂吐唾沫，屈膝朝拜祂。他們戲弄完了，就脫下祂的紫紅袍，給祂穿上自己的衣服，然後帶祂出去，把祂釘在十字架上。有一個基勒乃人西滿，就是亞歷山大和魯富的父親，他從鄉下來，路過那裡，兵士就強迫他背耶穌的十字架。他們把耶穌帶到哥耳哥達地方，意思是「髑髏地」，就拿沒藥調和的酒給祂喝，祂沒有接受。他們就把祂釘在十字架上，又把祂的衣服分開，大家抽籤，看誰得到什麼。他們把耶穌釘在十字架上的時候，正是上午九點鐘。祂的罪狀牌上寫的是：「猶太人的國王。」與祂一同釘在十字架上的還有兩個強盜：一個在右，一個在左。（這就應驗了經上所說：「祂被列於罪犯中間。」）過路的人都侮辱祂，搖著頭說⊕：「嘿！祢這個拆毀聖殿，三天之內重建起來的，救救祢自己，從十字架上下來吧！」⊕：司祭長和經師也同樣譏笑祂，彼此說⊕：「祂救了別人，卻救不了自己！默西亞，以色列的國王！現在從十字架上下來罷，讓我們看看，我們就相信了！」⊕：連那和祂同釘在十字架上的人也辱罵祂。到了中午，黑暗籠罩了大地，直到下午三點鐘。這時，耶穌大聲呼號⊕：「厄羅依，厄羅依，肋瑪，撒巴黑塔尼？」⊕：意思是說⊕：「我的天主，我的天主，祢為什麼捨棄了我？」⊕：旁邊有些人聽見了，就說⊕：「看哪，祂在呼喚厄里亞呢！」⊕：有一個人就跑過去，拿了一塊海綿，浸滿了醋，插在一根蘆葦上，遞給祂喝，說⊕：「等一等，讓我們看看厄里亞來不來救祢。」⊕：耶穌大喊一聲，就斷了氣。（**跪下默思片刻**）聖所裡的帳幔，從上到下裂成兩半。站在祂對面的百夫長，看見了耶穌這樣斷了氣，就說⊕：「這個人真是天主子！」⊕：還有些婦女從遠處觀看，其中有瑪利亞瑪達肋納，小雅各伯和若瑟的母親瑪利亞，以及撒羅默。她們當耶穌在加里肋亞的時候，就跟隨著祂，服事祂；此外，

還有許多和耶穌一同來耶路撒冷的婦女。到了傍晚，因為是預備日，就是安息日的前一天，來了一個阿黎瑪特雅人若瑟，他是一位顯貴的議員，一向期待著天國的來臨。他大膽地去見比拉多，請求領取耶穌的遺體。比拉多聽說耶穌已經死了，非常驚奇，就叫百夫長來，問他耶穌是不是已經死了很久。他從百夫長口中得知了實情，就把屍體給了若瑟。若瑟買了殮布，把耶穌取下來，用殮布裹好，安放在巖石中鑿成的墳墓裡；然後把一塊大石頭滾過來，堵住墓門。那時，瑪利亞瑪達肋納和若瑟的母親瑪利亞，都留心觀看安放耶穌的地方。

奉獻曲： WHAT WONDROUS LOVE IS THIS

1. What wondrous love is this, WONDROUS LOVE
O my soul, O my soul?
What wondrous love is this, O my soul?
What wondrous love is this
That caused the Lord of bliss
To bear the dreadful curse
for my soul, for my soul,
To bear the dreadful curse for my soul?
2. To God and to the Lamb
I will sing, I will sing;
To God and to the Lamb, I will sing;
To God and to the Lamb,
Who is the great I AM,
While millions join the theme,
I will sing, I will sing;
While millions join the theme, I will sing.

Text: 12 9 12 12 9; anon.; Music: William Walker's *Southern Harmony*, 1835.

參禮者共同的姿勢是參禮團體各成員間合一的標記：請從天主經開始時保持站立，直到教友們領完聖體。領聖體時請準備好的天主教友前來恭領聖體；其餘的會眾若願意前來接受祝福，請將雙臂交叉在胸前。

領主曲： 天使之糧

E 4/4 SACRIS SOLEMNIIS

3 - 3 3	5 . 4 3 -	6 5 4 3	3 . 2 2 -
天 使 至 甘 之 筵，	成 人 糧 日 無 間，		
至 尊 一 體 聖 三，	我 眾 敬 禮 朝 參，		
2 - 2 2	4 . 3 3 -	3 - 3 6	5 - [#] 4 . [#] 4 5 - - 0
此 糧 乃 降 自 天，	除 古 禮 棄 舊 典。		
請 回 顧 顯 慈 顏，	懇 賜 神 力 平 安。		
i - 7 6	6 . 5 5 -	2 - 2 2	3 . 4 5 -
喜 全 能 恩 無 邊，	恭 領 主 於 心 田，		
遵 主 命 勤 行 善，	從 聖 道 達 天 岸，		
6 - 6 -	5 - 3 4	3 - 2 . 1	1 - - -
罪 人 貧 賤 蒙 主 矜 憐。			
受 享 榮 福 以 至 永 遠。			

神領聖體經

我的耶穌，我真心全信祢在聖體聖事內，我愛祢超過一切，我渴望領祢到我心中。既然我現在不能實領祢，請賞我至少神領祢的恩典吧！我擁抱祢，完全與祢結合，像祢實在到了我的心中一樣。別讓我再與祢分離吧！阿們。

出堂曲：耶穌，請紀念我

E♭ 3/4

石頭譯

3 3 0 3 | 4 3 4 0 | 2 2 2 1 2 | 3 2 3 - |
 耶穌，請 紀念我， 當祢將來為王 的時候。
 1 1 0 1 | 2 1 2 0 | 7 7 7 7 6 7 | 1 1 1 - ||
 耶穌，請 紀念我， 當祢將來為王 的時候。

彌撒特別意向欄

請在信封上清楚寫明意向內容、次數及獻儀金額

支票抬頭請寫“C.C.C.”請在一週前交給蔣傑璋或接待員

本華人教友團體求仁慈的天主引領蘇神父二姊，蘇綢姊的靈魂早日安息主懷、享天鄉永福。

李綉妮為徐岳五伯伯求早登天鄉、安息主懷。

吳旺樂為爺爺、奶奶、父親、母親、二姊、弟弟、阿姨求靈魂永安、天鄉永福。

吳靈華為外公、外婆、大舅、三舅、四舅媽、五舅媽求安息主懷。

胡文榮為爺爺、奶奶、外公、外婆、父親、母親、伯父、伯母、叔叔、叔公、姑媽求主賜早登天國。

Lisa張為 Tom Wong 求安息主懷，享天堂永安。

Bosco & Lisa張為爺爺、奶奶、外公、外婆、爸爸、媽媽、叔叔、Uncle Eddie & Auntie Mae、宋寧家伯伯求安息主懷、天堂永安。

徐美恩、周義隆為父親徐岳五（聖名伯多祿）求主賜靈魂永安、天鄉永福。

曾彩香為姊夫丘玉輝求安息主懷。

劉源勝、劉源咪、劉源蘭、劉源華及子女求仁慈的天主引領享壽 104 歲的母親劉謝璧君早登天國，享天鄉永福。

蔡華芳、蔡華英為劉媽媽劉謝璧君求主帶領她的靈魂早入天國，安息主懷，並永享天福。

溫弘道與黃禾青為蘇綢加大利納求天鄉永福。

侄仔 Bosco、姪女 Lisa 為 Fr. Peter Tsang 的亡靈求安息主懷。

張熙成、林芬蘭為新冠疫情、為所有生病的人、並為全家健康平安祈禱，請求主耶穌的醫治、保佑及守護。

Mary 潘感恩謝主求平安。

徐擊求仁慈的天主悅納父親徐國瑞（聖名伯多祿）的靈魂，使他早日安息主懷、享天鄉永福，並求主保佑眷顧家人平安健康。

蔡冰芝、萬裕追思父親蔡祥裕、母親劉三妹，求主賜天堂永福。

呂純蓉為彭馥青夫婿張植智求靈魂永安、享天國之樂。

喜樂基信團為彭馥青的先生張植智先生祈禱，求主帶領他的靈魂入天國、享天鄉永福。

徐玉蘭為 Eric Wang 的肺癌治療感恩，並求主繼續眷顧垂憐，恩賜力量與降福，使他早日痊癒。

向致民為父親向列三、母親向任祥雲求安息主懷、靈魂永安。彭馥青及兒女孫輩追思先夫張植智，祈求天主引領他的靈魂回到天鄉，永享天國的福樂。

林小蝶、林璉、江世璋、何逸梅、楊喜美、陳瑩齡、陳國榮、陳芷如為張莉萍的亡靈求早昇天國，安息主懷。

符曙新、趙金潤、趙丹潤追思父親趙森岩、母親趙楊淑琴，求天鄉永福。

聖詠團為徐岳五伯伯求安息主懷、天鄉永福，並求主賜徐伯伯的家人健康平安。

王維禮、張瑤為徐岳五伯伯求靈魂永安、天鄉永福，並求主賜福徐媽媽和家人。

朱康民、張銘義為沈鶴璉神父、徐岳五伯伯、蔣平權大姊求安息主懷、天鄉永福。

林翠珍感恩謝主，求主賜家人健康平安。

方蕙、方薇為徐岳五伯伯求安息主懷、早升天國。

徐玉蘭為徐岳五伯伯求天鄉永福。

許肇基、張美華為代父徐岳五伯伯蒙天主恩召求天鄉永福、息止安所。

林武斌、翁洪英及家人感恩謝主求平安。

聖家基信團追思徐岳五伯伯，感謝徐伯伯的靈修啟蒙和信仰模範，求主賜予永生的福樂與信德的光榮。

譚友梅追思父親譚展超、母親何懿嫻，求主賜靈魂永安、享天國永福。

何堅求主垂憐祂的僕人徐岳五伯伯，他在信仰中無懼怕，充滿永生的希望，求主賞賜他一個光明安寧的居所，並期待著天國的重逢。

喜樂基信團追思徐岳五伯伯，求天鄉永福。

吳蘿莎四姊妹追思外公蔡祥裕、外婆劉三妹，求主賜天堂永福。

代禱欄

求健康：李黃卓辰、林翠萍、周富美、盧如心、劉戊鏗、章桐君、劉單占淑、Anna 李、牛濟滄、薛玉山、張朝禎、岳何月英、牛麗生、簡嘉鏐、李鑫源、劉友桐、王台陽、吳爾謙修女、周裕、楊鄂俊才、邵敏齡、謝瑩、邵鳳燕、Eddy 趙、于陳秀貴、童林娥、Angel Estrada、鄭金坤賢、鄭國瑩、楊桂芝、劉有忠、崔定民、曹粉蓮、黃美容、阮德俊、黃桂音、周義隆、楊建立、康美行、林小嫻、陳偉生、徐永珍、鄧月琮、盛鐵君、董蕾華、王麗華、王振宇、王蓀宜、向宗發、葉李吟新、向余靜芬、陳天雪、何敏、梁淑雯、朱康民執事、阮益謙、林翠瑤、胡維鈞、Patrick C. Y. Chow、Emily Hsu、李周從芝、陳大安、Anna L. Sun.

為新亡者祈禱：張植智、隆超、張莉萍、沈鶴璉神父、蔣平權、徐岳五、劉謝璧君。

佈告欄

三月：聖若瑟月 / 四月：聖體月

年滿十四歲的教友在主受難日（聖週五）應守小齋；
年滿十八歲而未滿六十歲的教友亦應守大齋。

團體靈修活動啟事

聖經之旅的籌備會：3/29 晚上 8:00 開始到 8:20 結束。

讀書會的籌備會：3/29 晚上 8:30 開始到 8:50 結束。

Zoom Meeting ID: 813 137 6606 Passcode: 968079

以電話參加請打：669-900-6833 或 408-638-0968.

堂區消息

• 本堂逾越節三日慶典摘要：

主的晚餐彌撒：4/1, 7:30 PM（多族裔）

紀念救主受難禮儀：4/2, 4:30 PM（中文）

復活前夕守夜禮：4/3, 7:30 PM（多族裔）

復活主日中文彌撒：4/4, 3:00 PM（如常）

• 為親友獻百合花：這個復活期您可為您（在世或過世）的親友獻一盆用來裝飾教堂的百合花。您可從3月29日起將百合花帶到辦公室，並將您親友的姓名寫在辦公室提供的卡片上。

堂區其他消息請看英文週訊（在聖堂大門口）。